

Service Order Form

This Service Order Form confirms (Subscriber's) intent to subscribe to Therapeutic Research Center's, LLC services as listed below and at the annual subscription fees listed ("Services and Fees" and The Tender for the Services of Subscription to the Online Research Database Natural Medicines, made by TRC, LLC on 13 December, 2019). A Purchase Order number is provided as further confirmation of Subscriber's intent to purchase. To the extent there is a conflict between the Service Order Form and the Terms & Conditions, the terms of the Service Order Form and the Tender for the Services of Subscription to the Online research Database Natural Medicines will control. The Service Order Form, the Terms & Conditions and the Tender for the Services of Subscription to the Online Research Databased Natural Medicines together are referred to as the Agreement.

Subscriber

Lithuanian Research Library Consortium
Emilija Banionyte
Gedimino Ave. 51, LT-01109
Vilnius, Lithuania
lmba@lnb.lt
+37052398684

Therapeutic Research Center, LLC

Bailey Brandon
3120 W. March Lane
Stockton, CA 95219
Billing email: ar@trchealthcare.com
209.472.2240

Purchase Order No: _____

Billing Frequency: Therapeutic Research Center, LLC shall issue an invoice for the below indicated amount payable for the following term:

Instalment 1 – from the date coming into effect of the Agreement till 31 December 2020 – \$ 5,455.00 USD (VAT inclusive)

Invoice Terms: Net 60

Services and Fees

Quantity Definition: FTE

Qty	Description	Start Date	End Date	Sub-Total
7803	Natural Medicines	Date of the Agreement (order form)	12/31/20	\$ 5,455.00

Sub-Total: \$ 5,455.00

This amount includes all costs and all taxes, as well as VAT which is equal \$ 0.00 USD. VAT rate is 0 %.





Permitted Access Start:

As of date of the Agreement, members of Subscriber's Authorized User list detailed below are authorized to access the Service(s) listed. Any change to this list shall be agreed in writing between Therapeutic Research Center, LLC and Subscriber via an amendment to this Service Order Form.

Term and Termination:

The term of this Agreement will commence on the day of signing of the Agreement and will remain in full force and effect till 31 December, 2020 unless terminated earlier as provided further.

Authorized Locations and/or Users:

Permitted subscriber locations and/or users are listed in Appendix A and Appendix C.

Taxes:

The Fee includes all costs and all taxes, as well as the VAT. If TRC has the legal obligation to pay or collect Taxes for which you are responsible, we will invoice you and you will pay that amount unless you provide us with a valid tax exemption certificate authorized by the appropriate taxing authority. For clarity, we are solely responsible for taxes assessable against us based on our income, property and employees. For avoidance of doubt, LMBA is not responsible for VAT, sales, etc. taxes, except withholding tax or similar (if applicable).

Invoices:

Invoices will be directed to:

Lithuanian Research Library Consortium
Gedimino Ave. 51, LT-01109
Vilnius, Lithuania
Registered in Lithuanian No 125712273
lmba@lnb.lt

Therapeutic Research Center, LLC shall issue only an electronic invoice to the Subscriber. Therapeutic Research Center, LLC may use any means of an electronic invoice if it is in line with the European standard on electronic invoicing as prescribed by the Commission implementing decision (EU) 2017/1870 of 16 October 2017 on the publication of the reference of the European standard on electronic invoicing and the list of its syntaxes pursuant to Directive 2014/55/EU of the European Parliament and of the Council. Electronic invoices, which are not compatible with the European standard on electronic invoicing should be issued via www.esaskaita.eu.

Affirmative Action Statement:

At Therapeutic Research Center, LLC all qualified applicants will receive consideration for employment without regard to race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, or national origin. 41 C.F.R. § 1.41(a).



Site License Agreement (SLA):

By signing this Agreement, the Subscriber agrees to the terms of the SLA attached hereto as Appendix B.

Signed for on behalf of Subscriber (Name)

Signed for on behalf of Therapeutic Research Center, LLC

By *LITHUANIAN RESEARCH LIBRARY
CONSORTIUM*

(Name): *EMILIA BANIONYTE*

By (Name): *Jennifer Renn*

Title: *PRESIDENT*

Title: *Contracts Administrator*

Date: *7 February 2020*

Date: *2/13/2020*



Appendix A – Authorized Locations List

Total Locations: 1

Location Name	Street Address	City	Zip	Location #
Lithuanian University of Health Sciences	Eivenių 6	Kaunas	LT 50162	1

APPENDIX B – SLA TERMS AND CONDITIONS

These Terms and Conditions, along with any Service Order Forms and addenda (collectively, the "Agreement"), govern your access to the products and services listed on your approved Service Order Form (the "Services"). To the extent of a conflict between the aforementioned documents, the terms of the Service Order Forms shall prevail. By accessing the Product(s) Services purchased on the Service Order Form, you, the subscriber listed on the Service Order Form (the "Subscriber listed on the Service Order Form,"), agree that you and your Authorized Users are bound as follows:

1. License Grant. During the Term and subject to the terms and conditions of this Agreement, Therapeutic Research Center, LLC and its affiliates ("TRC") hereby grant to Subscriber a limited, revocable, non-exclusive, non-sublicenseable, non-transferable right and license for Subscriber and its Authorized Users to: (i) access and use the Service; and (ii) access, use, download, print and copy all text, materials and other content made available by TRC through the Service (collectively, the "Content"), in each case, subject to the following conditions and restrictions:

- a. The license rights granted in this Section do not include the right to copy, print or download the Content apart from the Service, and Subscriber shall not, and shall not permit its Authorized Users to, copy, print and/or download such Content apart from the Service except as otherwise expressly permitted herein.
- b. The license rights granted in this Section include the right make printouts and/or copies of the Content, and distribute such printouts and/or copies, but only as follows: (i) for patient handouts included as part of the Content, Subscriber may print and/or copy such patient handouts, and distribute such patient handouts, but only to patients of Subscriber's pharmacy business; and (ii) for all other Content, Subscriber's Authorized Users may make a reasonable number of printouts and/or copies of the Content, and internally distribute such printouts and/or copies, solely for each such Authorized User's individual, internal, non-commercial educational and informational use. The use or distribution of copies or printouts of the Content within Subscriber's organization generally or by individuals or users other than Authorized Users is strictly prohibited. Any printouts or copies of the Content shall retain TRC's copyright and/or other proprietary rights notices, in addition to any and all disclaimers and/or limitation included in the Content. Subscriber shall monitor and police its Authorized Users' copying and/or making of printouts of Content under this Section 1(b).
- c. Except as otherwise expressly set forth in this Section, downloading, printing, copying, distributing or otherwise using the Service and/or Content for external commercial purposes, including commercial publication, sale or personal gain, is expressly prohibited.
- d. The Service and the Content are the sole and exclusive property of TRC or its licensors, and is protected by copyright and other intellectual property laws. Except for the rights expressly granted above, this Agreement grants no right, title, or interest in the Service, the Content, or any copyright, patent, trademark, trade secret, or other intellectual property or proprietary right therein. Subscriber does not acquire any intellectual property ownership in the Service or any associated software, systems, documentation, or Content, whether by implication, estoppel or otherwise. All such rights and interests remain with TRC and its licensors.

2. Authorized Users. Only Subscriber and those users designated on the Service Order Form constitute Authorized Users under this Agreement. Subscriber shall limit the access and use of the Service and the Content solely to Authorized Users. Subscriber shall be responsible for ensuring that its Authorized Users strictly comply with all obligations and/or responsibilities of Subscriber and/or its Authorized Users hereunder.



Any breach of this Agreement by an Authorized User shall be deemed a breach by Subscriber, provided that Subscriber will have the right to cure such breach pursuant to Section 6 below.

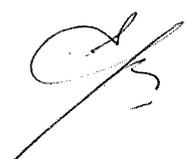
3. Secure/Remote Access. All access and use of the Service must be made via a secure network and secure authentication methods. Use of the Service by remote access is allowed unless otherwise stated on the Service Order Form. Subscriber will strictly limit any remote access to its Authorized Users through the use of passwords, IP address authentication measures, or other secure methods of user verification. Subscriber will immediately notify TRC if Subscriber believes its security has been compromised. Posting or sharing usernames or passwords, or otherwise enabling access for the benefit of non-subscribing institutions or users, is strictly prohibited.

4. Restrictions. Except as expressly permitted in this Agreement, Subscriber and its Authorized Users shall not:

- a. License, sublicense (except as expressly permitted by this Agreement), lease, rent, timeshare, distribute, disclose, permit access to, or transfer to any third party, any portion of the Service and/or the Content, whether for profit or without charge;
- b. Store, reproduce, distribute, transmit, modify, adapt, perform, display (including by "framing"), publish or sell the Content;
- c. Translate, reverse engineer, disassemble, decompile, discover, or modify the Service or TRC's software;
- d. Remove any copyright and other proprietary notices placed upon the Service or any Content retrieved from the Service;
- e. Circumvent any use-limitation or protection device contained in or placed upon the Service or any Content retrieved from the Service or access or attempt to access any portion of the Service or Content that Subscriber is not authorized to access;
- f. Use the Service to execute denial of service attacks;
- g. Perform automated searches against TRC's systems (except for non-burdensome federated search services), including automated "bots", link checkers or other scripts, without prior written permission from TRC;
- h. Use the Service or Content to create products or perform services which compete or interfere with those of TRC or its licensors;
- i. Text mine, data mine or harvest metadata from the Service;
- j. Impair or overburden the Service or any servers or systems associated with the Service;
- k. Download all or parts of the Service in a systematic or regular manner or so as to create a collection of materials comprising all or a material subset of the Service, in any form;
- l. Use the Service in connection with life support systems, medical devices, or any application where failure or malfunction could lead to possible loss of life; or
- m. Access or use the Content or the Service in any jurisdiction or territory other than those jurisdictions or territories for which Subscriber has purchased rights to access or use the Content or the Service pursuant to the Service Order Form.

5. Fees and Payments. Subscriber agrees to pay the fees for the Service shown on the Service Order Form within 60 days of receipt of TRC's invoice unless otherwise specified on the Service Order Form. TRC may increase the fees as permitted in the Service Order Form.

6. Term. Subscriber's access to a particular Service shall continue for the period stated on the Service Order Form, plus any agreed renewal period(s), unless this Agreement is terminated pursuant to Section 7 below (the "Term"). This Agreement shall, unless earlier terminated pursuant to Section 7, continue in force for so long as



Subscriber subscribes to at least one Service. Thereafter, the following survive: Sections 1(d), 5, 7 and 9 through 15.

7. Termination. If a party breaches a material term of this Agreement and does not cure within 30 days from written notice, the other party may immediately terminate this Agreement in whole or as to the affected Service. If this Agreement or any Service Order Form is terminated in whole or in part due to Subscriber's breach: (i) TRC shall disable access to any terminated Service; (ii) Subscriber shall destroy any files, information, data or software derived from any terminated Service in its possession or control, and certify destruction upon request; (iii) Subscriber forfeits all prepaid fees; and (iv) TRC reserves the right to pursue all available legal remedies. The Subscriber may terminate this Agreement: in the case of loss of funding or merger or closure of any Authorized Institution by serving a written notice to the other party (The termination will become effective thirty days after the receipt of the written notice unless later term has been specified in the notice. In this case, the Subscriber shall pay only for the access and use of the Licensed Material by the Authorized Users of the Authorized Institutions during the period of the validity of this Agreement); or if the Agreement was awarded to the Subscriber in view of a serious infringement of the obligations under the Treaties and Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC that has been declared by the Court of Justice of the European Union in a procedure pursuant to Article 258 TFEU (Treaty on the Functioning of the European Union); or if the Agreement has been subject to a substantial modification as prescribed in clause 15 of the Agreement; or if TRC should have been excluded during the procurement procedure; or upon termination of this Agreement due to TRC's uncured breach according to this clause 7, and in such event TRC shall reimburse to the Subscriber a pro rata proportion of the then remaining paid Fee for the unexpired period of this Agreement.

8. Remedial Action. Without limiting the above, TRC may suspend delivery of the Service if it reasonably determines that Subscribers and/or its Authorized Users are failing to comply with this Agreement, including without limitation, by not making full and timely payment to TRC, or by increasing the number of population served, Authorized Users or Additional Sites without authorization. If delivery is suspended, TRC will restore Subscriber's access as soon as Subscriber comes back into compliance with the terms of this Agreement and any applicable Service Order Form. TRC's suspension of the Service is without prejudice to any right, claim or remedy of TRC under this Agreement, including without limitation, TRC's rights under Section 7 above.

9. Content Provided by TRC. While appropriate care has been taken in organizing and presenting the Content, TRC does not warrant or guarantee its correctness, accuracy, or timeliness. Subscriber acknowledges and agrees that the Content is provided for educational and informational purposes only, and not for purposes of providing medical advice, diagnosis or treatment. TRC does not perform any independent analysis or investigation of any products or medications described in the Content, and Subscriber acknowledges and agrees that TRC is not endorsing or advocating the use of any product or medication described in the Content. TRC expressly disclaims responsibility for any consequence of the use or misuse of a product or medication due to any typographical error or other inaccuracy. Additional information on any product or medication may be obtained from the manufacturer.

10. Service Level. If the Service or Content is hosted by TRC, TRC will use commercially reasonable efforts to provide access to the Service on an uninterrupted basis (except for regularly scheduled maintenance) and free from viruses or other harmful software. TRC shall not be liable for any failure or delay or interruption in the Service due to failure of any equipment or telecommunications, or for failures resulting from any cause beyond TRC's reasonable control. Subscriber is responsible for providing all required information for account set up and activation, and for any telecommunications connections and related third-party charges.



11. Disclaimer of Warranty. EXCEPT AS EXPRESSLY WARRANTED HEREIN, THE SERVICE AND CONTENT IS PROVIDED "AS IS" AND "AS AVAILABLE." TRC AND ITS LICENSORS DISCLAIM ALL OTHER REPRESENTATIONS AND WARRANTIES OF ANY KIND RELATING TO THE SERVICE AND/OR THE CONTENT, WHETHER EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY, OR OTHERWISE ARISING FROM COURSE OF PERFORMANCE, COURSE OF DEALING, OR USAGE OF TRADE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE, NON-INFRINGEMENT, AVAILABILITY, ACCURACY, TIMELINESS, CORRECTNESS, RELIABILITY, CURRENCY, OR COMPLETENESS OF THE SERVICE, THE CONTENT OR ANY INFORMATION OR RESULTS OBTAINED THROUGH THE SERVICE, EVEN IF ASSISTED BY TRC. TRC SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR DETERMINING THE COMPATIBILITY OF ANY HARDWARE OR SOFTWARE NOT SUPPLIED BY TRC WITH THE SERVICE AND PROVIDES NO REPRESENTATION OR WARRANTY WITH RESPECT TO THE OPERATION OF SUCH HARDWARE OR SOFTWARE WITH THE SERVICE. WHILE TRC HAS USED COMMERCIALY REASONABLE EFFORTS TO ENSURE THAT THE CONTENT IS MATERIALLY UP TO DATE AND RELIABLE, TRC DOES NOT DIRECTLY OR INDIRECTLY PRACTICE MEDICINE OR DISPENSE MEDICAL ADVICE OR SERVICES AND THEREFORE ASSUMES NO LIABILITY FOR THE CONTENT. EACH AUTHORIZED USER AGREES TO EXERCISE HIS OR HER OWN INDEPENDENT SKILL, EXPERIENCE, KNOWLEDGE AND PROFESSIONAL MEDICAL JUDGMENT IN MAKING CLINICAL, TREATMENT AND/OR PRESCRIPTION DECISIONS AND AS SUCH, THE SOLE RISK OF USING THE SERVICE AND/OR THE CONTENT IS SOLELY WITH SUBSCRIBER AND/OR ITS AUTHORIZED USERS. NO SALESPERSON OR OTHER TRC REPRESENTATIVE INVOLVED IN THE DISTRIBUTION OF THE SERVICE IS AUTHORIZED TO MAKE ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES WITH RESPECT TO THE SERVICE OR THE CONTENT BEYOND THOSE CONTAINED IN THIS AGREEMENT. ORAL STATEMENTS DO NOT CONSTITUTE REPRESENTATIONS OR WARRANTIES, SHALL NOT BE RELIED UPON BY SUBSCRIBER, AND ARE NOT A PART OF THIS AGREEMENT.

12. Limitation of Liability. THE MAXIMUM LIABILITY OF TRC AND/OR ITS LICENSORS ARISING OUT OF OR RELATING TO THE SERVICE, THE CONTENT AND/OR THIS AGREEMENT, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, FOR INDEMNITY, SHALL BE LIMITED TO THE TOTAL AMOUNT OF FEES RECEIVED BY TRC FROM SUBSCRIBER IN THE 12 MONTH PERIOD IMMEDIATELY PRECEDING THE EVENT GIVING RISE TO THE CLAIM FOR WHICH SUCH DAMAGES ARE ALLEGED TO BE OWED. IN NO EVENT SHALL TRC AND/OR ITS LICENSORS BE LIABLE TO SUBSCRIBER OR ITS AUTHORIZED USERS FOR: (i) ANY INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR SPECIAL DAMAGES; (ii) ANY CLAIM RELATED TO SUBSCRIBER'S OR ITS AUTHORIZED USERS' USE OF COVER IMAGES OR USER-GENERATED CONTENT PROVIDED AS PART OF THE SERVICE; OR (iii) ANY CLAIM RELATED TO THE UNAUTHORIZED USE OF THE SERVICE.

13. Indemnity. TRC will indemnify, defend and hold harmless the Subscriber and its Authorized Users from and against any loss, damage, costs, liability and expenses (including reasonable attorneys' fees) incurred by an indemnified party and arising from or out of any third-party action or claim alleging that the use of the Service in accordance with this Agreement infringes any copyright owned by such third party, provided that, as a condition precedent to such defense and indemnification: (i) all use of the Service was in accordance with the terms of this Agreement; (ii) the claim, cause of action or infringement was not caused by the combination or modification of the Service with or into other products or services not approved by TRC; (iii) Subscriber gives TRC prompt written notice of any such claim of which it becomes aware; and (iv) Subscriber gives TRC the right to direct and control the investigation, defense and settlement of any such claim.

14. Entire Agreement. This Agreement, including the Service Order Form, constitutes the entire agreement between the parties hereto with respect to its subject matter and supersedes all previous and contemporaneous agreements between the parties with respect to the same subject matter and may not be amended, except in a writing signed by the parties. The parties intend that the express terms and conditions contained in this Agreement, including the Service Order Form, exclusively govern and control the parties'





respective rights, obligations and responsibilities with respect to the Service. If any terms or conditions contained in any purchase order, acknowledgment, invoice, or similar document issued by Subscriber hereunder conflict with or are otherwise different from or in addition to the terms and conditions of this Agreement, the terms and conditions of this Agreement will govern and control. Any such contrary, different, or additional terms contained in any purchase order, acknowledgment, invoice, or similar document issued by Subscriber hereunder are hereby automatically rejected by TRC.

15. General. The parties agree as follows: (i) no waiver will be binding on a party unless it is in writing and signed by the party making the waiver and a party's waiver of a breach of a provision of this Agreement will not be a waiver of any other provision or a waiver of a subsequent breach of the same provision; (ii) the parties will have all remedies available to them at law or in equity; (iii) if any term or provision of this Agreement is determined to be unenforceable in any respect, the enforceability of the term or provision in any other respect and of the remaining provisions of this Agreement will not be impaired; and (iv) both parties have full power and authority to enter into and perform this Agreement, and the representatives signing this Agreement on behalf of the parties have been previously authorized and empowered to enter into this Agreement. The parties acknowledge that any amendments to this Agreement shall be subject to the requirements set forth in Article 89 of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania.



The Medication Learning Company
Update. Inform. Educate.

Appendix C
The Tender for the Services of Subscription to the Online Research Database Natural Medicines
(only Annex 1 and Annex 2)

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'C/S' with a long horizontal stroke extending to the right.

ANNEX 1
to the Contract Documents
THE FORM OF THE TENDER

To the Lithuanian Research Library Consortium

**TENDER FOR THE SERVICES OF SUBSCRIPTION TO THE ONLINE
RESEARCH DATABASE *NATURAL MEDICINES***

_____**DECEMBER 13, 2019**_____

(Date)

_____**STOCKTON, CA**_____

(Place)

The Supplier's name <i>If a group of Suppliers is submitting the Tender, the names of all members of the group must be listed</i>	Therapeutic Research Center, LLC
The name, surname and position of the person responsible for the availability of the access	Group Client Services
Phone	(209) 472-2240
E-mail	Help@pletter.com

1. By this Tender we confirm that we accept all procurement conditions laid down by the Contract Documents of the negotiated procedure without prior publication.
2. We would like to propose the following services indicated in the Contract Documents:

Item No.	Type of proposed services	Price in USD, VAT exclusive	Price in USD, VAT inclusive ¹
1.	The services of subscription to the online research database <i>Natural Medicines</i> for the Authorised Users of the LMBA Authorised Institution from the date of coming into effect of the Licence Agreement till 31 December 2020	\$5,455.00 USD	\$5,455.00 USD
TOTAL:		\$5,455.00 USD	\$5,455.00 USD

Total price of the Tender, VAT inclusive –\$5,455 USD.
This amount includes all costs and all taxes, as well as the VAT which is equal 0... USD.
The VAT rate is0..... %.

3. The Supplier shall issue the Invoice for the below indicated amount payable for the following term:

3.1. Instalment 1 – from the date of coming into effect of the License Agreement till 31 December 2020 – ...\$5,455..... USD (VAT inclusive)

¹ The Supplier shall indicate the price, VAT inclusive, with regard to the VAT rate indicated under the Table. Should the VAT rate be 0, the price excluding VAT shall correspond to the price including VAT.

4. We confirm that the content and scope of the proposed services comply with the *Requirements for the scope of the services* set forth in Annex 2 Part II of the Contract Documents.

5. We offer to provide the services for the institutions listed in Annex 2, Part III *Authorised Institutions* of the Contract Documents.

6. The Tender shall be valid for the time period set forth in the Contract Documents.

7. The following documents are enclosed to the Tender:

No.	Type of the document	Number of pages in the document
1.	Specification of the Procurement Object	2
2	ESPD	12
3.	THE SUPPLIER'S OATH DECLARATION	2

8. To perform the Agreement, we intend to invoke the following sub-suppliers _____ for this part of the Licence Agreement _____.

(name and address)

9. The Tender contains the following confidential information*:

No.	Title of the submitted document or the part thereof

* To be completed only in the cases when the confidential information is being submitted.

Michael Dittman, Chief Financial Officer



(Name, surname, position and signature of the Supplier or its authorised representative)



ANNEX 2
to the Contract Documents
SPECIFICATION OF THE PROCUREMENT OBJECT

TECHNICAL SPECIFICATION

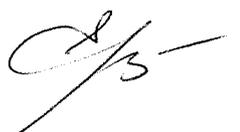
FOR THE SERVICES OF SUBSCRIPTION TO THE ONLINE RESEARCH
DATABASE *NATURAL MEDICINES*

I. Background information

1. The Lithuanian Research Library Consortium (hereinafter referred to as the LMBA or the Contracting Authority) wishes to procure the access to the Licensed Materials of the research database *Natural Medicines* for the Authorised Users of the LMBA Authorised Institutions listed in *Part III. Authorised Institutions* herein.
2. During the validity period of the Licence Agreement, a contact person of the Contracting Authority on the issues of the Technical Specification, availability of the access and the databases administration shall be Jevgenija Ševcova, Manager of Databases:
E-mail: jevgenija.sevcova@lnb.lt; phone: +370 5 239 86 84
Lithuanian Research Library Consortium
Gedimino av. 51
LT-01109 Vilnius
Lithuania
3. A contact person of the Supplier on the issues related to the availability of the access shall be indicated in the Supplier's Tender. The information about the contact person appointed by the Supplier shall be copied to the Licence Agreement. The contact information of other persons responsible for technical solutions, statistical data and administration can be sent at the e-mail address indicated herein above. If the data of the Supplier's contact person are changed, the Supplier shall provide in writing the updated information during the reasonable time period after the change of the data.

II. Requirements for the scope of the services

4. The Authorised Users of the LMBA Authorised Institution shall have access to the Licensed Materials of the online research database *Natural Medicines* including:
 - 4.1. Databases: *Food, Herbs & Supplements, Health & Wellness, Sports Medicine, Comparative Effectiveness, Manufacturers, Commercial Products, Fixed Herbal Combinations*;
 - 4.2. Tools: *Interaction Checker, Nutrient Depletion, Effectiveness Checker, Adverse Effects Checker, Pregnancy & Lactation Checker, Charts, Natural MedWatch, FDA Advisory*;
 - 4.3. *Clinical Management Series* - evidence-based courses focused on clinical management of disease states and medical conditions;
 - 4.4. *Monograph-Based Courses* - evidence-based courses focused on safety and effectiveness of natural medicine ingredients.
5. The Authorised Users of the LMBA Authorised Institution indicated in Part III herein, shall have the online access to the Licensed Materials of the online research database *Natural Medicines* from the date of coming into effect of the License Agreement till 31 December 2020, 24 hours per day, 7 days per week, including weekends and days-off, except short periods of technical maintenance and repairs service or other unexpected downtime about which, when



they are known, the Publisher shall in advance inform the Authorized Users. If an interruption of the access and use of the Licensed Material lasts for more than 5 consecutive days (after the LMBA has notified the Supplier about the lost access), the Supplier shall pay the LMBA a fine equalling to 0.02 percent of the Fee for each delayed day starting with the sixth delayed day after the notification to the Supplier. No fine will be paid for the accumulating periods of non-continuous interruptions or any interruption caused by any negligence or wilful misconduct by the LMBA or any Authorised Institution or Authorised User.

6. Upon coming into effect of the Licence Agreement, a Uniform Resource Locator (URL), as well as all other information deemed necessary for the availability of the access to this research database *Natural Medicines* shall be sent to the Manager of Databases by the e-mail indicated in Item 2 herein.
7. The Supplier shall make available to the Authorized Institution usage statistics on at least a quarterly basis.

III. Authorised Institutions

8. The online access, including the remote access by the Authorised Users, to the Licensed Materials of the online research database *Natural Medicines* shall be given to the unlimited number of the concurrent Authorised Users via the servers of the Virtual Library of Lithuania (<http://www.lvb.lt/>) through reputable discoverability service partners indexing portals (such as Primo, <https://knowledge.exlibrisgroup.com/primo>), and the IP addresses of 1 (one) Authorised Institution – member of the LMBA set forth in the below Table:

No.	Institution	FTE	Address	IP addresses
1.	Lithuanian University of Health Sciences	7803	Eivenių g. 6, LT-50162 Kaunas, Lithuania	193.219.37.* 193.219.162.* 193.219.163.* 193.219.180.* 193.219.169.241-245 193.219.62.158 83.171.4.141 81.7.102.222 82.135.198.159 88.119.141.218

9. Any of the IP addresses indicated in Item 8 herein can be adjusted. The Supplier shall be informed about the adjusted IP address by the Manager of Databases by e-mail by specifying the date of the adjustment of the IP addresses and providing for a time period of at least three business days to make the relevant technical modifications for assuring the access to the Licensed Material at the newly provided IP addresses. Should the IP addresses be adjusted prior to concluding the License Agreement, the new valid IP addresses of the Authorised Institutions shall be entered into the Licence Agreement.

14

Paslaugų užsakymo forma



The Medication Learning Company
Update. Inform. Educate.™

Kompanija besimokantiems gydyti vaistais /herbas/
Atnaujink, informuok, išmokyk
/devizas/

Ši Paslaugų užsakymo forma patvirtina Prenumeratoriaus ketinimus prenumeruoti Terapeutinių tyrimų centro (pavad. angl. Therapeutic Research Center, LLC (TRC, LLC)) paslaugas, kaip išvardinta žemiau, metinės prenumeratos kainomis, nurodytomis dalyje Paslaugos ir kainos bei Pasiūlyme dėl elektroninės mokslo duomenų bazės Natural Medicines prenumeratos paslaugų teikimo, kurį TRC, LLC pateikė 2019 m. gruodžio 13 d. Pirkimo užsakymo numeris yra nurodytas kaip papildomas Prenumeratoriaus ketinimo pirkti patvirtinimas. Ta apimtimi, kiek yra prieštaravimas tarp Paslaugų užsakymo formos ir Paslaugų ir terminų, viršenybę turės Paslaugų užsakymo formos ir Pasiūlymo dėl elektroninės mokslo duomenų bazės Natural Medicines prenumeratos paslaugų teikimo sąlygos. Paslaugų užsakymo forma, Sąlygos ir terminai bei Pasiūlymas dėl elektroninės mokslo duomenų bazės Natural Medicines prenumeratos paslaugų tiekimo visi kartu yra vadinami Sutartis.

Prenumeratorius

Lietuvos mokslinių bibliotekų asociacija
Emilija Banionytė
Gedimino pr. 51, LT-01109
Vilnius, Lietuva
Imba@lnb.lt
+37052398684

Therapeutic Research Center, LLC

Bailey Brandon
3120 W. March Lane
Stockton, CA 95219
El. pastas dėl sąskaitų: ar@trchealthcare.com
209.472.2240

Pirkimo užsakymo Nr. _____

Sąskaitų išrašymo dažnumas:

Therapeutic Research Center, LLC išrašys sąskaitą žemiau nurodytai sumai, mokėtina už šį laikotarpį:

Įmoka 1 – nuo Licencijos sutarties įsigaliojimo datos iki 2020 m. gruodžio 31 d. –
\$ 5 455,00 (kaina JAV doleriais su PVM).

Sąskaitos apmokėjimo terminai: 60 kalendorinių dienų

Paslaugos ir kainos

Kiekio apibrėžimas: akademinės institucijos studentų skaičius

Kiekis	Aprašymas	Pradžios data	Pabaigos data	Suma be mokesčių
7803	Natural Medicines	Sutarties (užsakymo formos) data	12/31/20	\$ 5,455.00

Viso su PVM: \$ 5 455,00

Į šią sumą įeina visos išlaidos ir mokesčiai, taip pat ir PVM, kuris sudaro 0,00 JAV dol. PVM tarifas yra 0 %.

Leidžiama prieigos pradžia:

Nuo šios Sutarties datos Prenumeratoriaus įgaliotųjų vartotojų sąrašo, kuris smulkiau ir pateikiamas žemiau, nariams yra leidžiama naudotis prieiga prie nurodytos (-ų) paslaugų (-os). Dėl bet kokių pakeitimų šiame sąraše Therapeutic Research Center, LLC bei prenumeratorių turi susitarti raštu, sudarydami šios Paslaugų užsakymo formos pakeitimą.

Terminas ir nutraukimas:

Šios Sutarties terminas prasideda nuo Sutarties pasirašymo dienos, ir ji išlieka pilnai galiojanti iki 2020 12 31, nebent būtų nutraukta anksčiau kaip tai yra nurodyta toliau.

Leidžiamos vietos ir (arba) vartotojai:

Leidžiamos prenumeratoriaus prieigos naudojimo vietos ir (arba) vartotojai yra išvardinti A priede ir C priede.

Mokesčiai:

Į kainą įeina visos išlaidos ir mokesčiai, taip pat ir PVM. Jeigu TRC yra teisiškai įpareigota mokėti arba surinkti mokesčius, už kuriuos jūs esate atsakingi, mes jums išrašysime sąskaitą ir jūs sumokėsite šią sumą, nebent jūs pateksite mums galiojančią atitinkamos mokesčių administravimo institucijos išduotą pažymą dėl atleidimo nuo mokesčių. Aiškumo tikslams, mes esame vienašališkai atsakingi už mokesčius, kurie yra mums priskaičiuojami remiantis mūsų pelnu, turtu arba darbuotojais. Siekiant išvengti abejonių, LMBA nėra atsakinga už PVM, pardavimo ir kitus mokesčius, išskyrus pajamų mokesčių, išskaitomą iš darbo užmokesčio arba pan., jeigu toks būtų taikytinas.

Sąskaitos-faktūros

Sąskaitos-faktūros turi būti skirtos:

Lietuvos mokslinių bibliotekų asociacijai
Gedimino pr. 51
LT-01109 Vilnius, Lietuva
Registruota Lietuvoje, Nr. 125712273
Imba@lnb.lt

Therapeutic Research Center, LLC išrašys Prenumeratoriui sąskaitą tik elektroniniame formate. Therapeutic Research Center, LLC gali naudoti bet kokį elektroninės sąskaitos būdą, jeigu jis atitinka Europos elektroninių sąskaitų išrašymo standartui, kaip tai yra nustatyta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos Įgyvendinimo Sprendime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksių sąrašo paskelbimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES. Elektroninės sąskaitos, kurios neatitinka Europos elektroninių sąskaitų išrašymo standartui, turėtų būti išrašomos per www.esaskaita.eu.

Pareiškimas dėl nediskriminavimo:

Therapeutic Research Center, LLC visi tinkamos kvalifikacijos kandidatai yra svarstomi dėl įdarbinimo, neatsižvelgiant į jų rasę, odos spalvą, religiją, lytį, seksualinę orientaciją, lyties identitetą arba šalį, iš kurios jie yra kilę. 41 C.F.R. § 1.41(a).

Prieigos naudojimo vietoms skirtos Licencijos sutartis (angl. Site License Agreement (SLA))

Pasirašydamas šią Sutartį, Prenumeratorius sutinka su prie šios Sutarties kaip B priedas *Sąlygos ir terminai* pridedamos SLA sąlygomis.

Pasirašyta už ir Prenumeratoriaus (pavadinimas) vardu

Pasirašyta už ir Therapeutic Research
Center, LLC vardu

Lietuvos mokslinių bibliotekų asociacija

Pasirašo (pavardė): Emilija Banionytė

Pasirašo (pavardė): Jennifer Renn

Pareigos: Pirmininkė

Pareigos: Kontraktų administratorė

Data: 2020-02-07

Data: 2020-02-13

A priedas – Leidžiamų prieigos naudojimo vietų sąrašas

Viso vietų: 1

Vietos pavadinimas	Gatvė	Miestas	Kodas	Vietos Nr.
Lietuvos sveikatos mokslų universitetas	Eivenių 6	Kaunas	LT 50162	1

B priedas

Prieigos naudojimo vietoms skirtos Licencijos (SLA) sąlygos ir terminai

Šios Sąlygos ir terminai drauge su Paslaugų užsakymo formomis bei priedais (bendrai – Sutartis) reglamentuoja jūsų prieigą prie atitinkamoje jūsų Paslaugų užsakymo formoje išvardinti produktų ir paslaugų (Paslaugos). Ta apimtimi, kiek yra prieštaravimas tarp aukščiau išvardintų dokumentų, viršenybę turės Paslaugų užsakymo formos sąlygos. Naudodamasis prieiga prie Produkto (ų) ir paslaugų, įsigytų pagal Paslaugų užsakymo formą, jūs, Paslaugų užsakymo formoje nurodytas prenumeratorius (Prenumeratorius) sutinkate, kad jūs ir jūsų Įgaliotieji vartotojai yra įsipareigoję taip:

1. Licencijos suteikimas. Terminu metu ir pagal šios Sutarties sąlygas ir terminus, Therapeutic Research Center, LLC ir jo filialai (TRC) šiuo suteikia Prenumeratoriui ribotą, atšaukiamą, neišskirtinę, ne licencijuojamą kitiems asmenims, neperleidžiamą teisę ir licenciją Prenumeratoriui ir jo Įgaliotiesiems vartotojams : (i) prieigai prie Paslaugų ir jų naudojimui; ir (ii) prieigai prie, naudojimui, atsisiuntimui, spausdinimui ir kopijavimui viso teksto, medžiagos ir jų turinio, kuriuos pateikia TRC per Paslaugą (bendrai – Turinys), kiekvienu atveju laikantis šių sąlygų ir apribojimų:

- a. Į šiuo straipsniu suteikiamas licencijos teises neįeina teisė kopijuoti, spausdinti, atsisiųsti Turinį, kuris nėra iš Paslaugos, ir Prenumeratorius nekopijuos, nespausdins ir (arba) neatsisiųs tokio Turinio, kuris nėra iš Paslaugos, ir neleis taip daryti savo Įgaliotiesiems vartotojams, išskyrus šiuo aiškiai leidžiamus atvejus.
- b. Į šiuo straipsniu suteikiamas licencijos teises įeina teisė rengti Turinio spausdintus dokumentus ir (arba) kopijas ir platinti šiuos spausdintus dokumentus ir (arba) kopijas, bet tik taip: (i) pacientams skirtą padalinamą medžiagą, kuri yra įtraukta kaip Turinio dalis. Prenumeratoriui leidžiama spausdinti ir (arba) kopijuoti tokią pacientams skirtą padalinamą medžiagą, bet tik Prenumeratoriaus farmacijos verslo pacientams, ir (ii) visam kitam turiniui, Prenumeratoriaus Įgaliotieji vartotojai gali parengti racionalų skaičių tokių Turinio spausdintų egzempliorių ir (arba) kopijų, kurios yra skirtos išskirtinai tik Įgaliotojo vartotojo asmeniui, vidiniam, nekomerciniam edukaciniam ir informaciniam naudojimui. Turinio kopijų arba spausdintų egzempliorių naudojimas arba platinimas Prenumeratoriaus organizacijoje aplamai, arba vykdomas asmenų ir vartotojų, kurie yra kiti, negu Įgaliotieji vartotojai, yra griežtai draudžiamas. Bet kokiuose Turinio spausdintuose egzemplioruose arba kopijose turi būti išlaikyti pranešimai apie TRC autorių ar kitokias nuosavybės teises papildomai prie visų teisių atsisakymų ir (arba) į Turinį įtrauktų apribojimų. Prenumeratorius privalo kontroliuoti ir nustatyti tvarką savo Įgaliotiesiems vartotojams Turinio kopijų ir (arba) spausdintų egzempliorių rengimui pagal šį 1 (b) straipsnį.
- c. Išskyrus tai, kad šiame straipsnyje yra aiškiai nurodyta kitaip, spausdinimas, kopijavimas, platinimas arba kitoks paslaugos ir (arba) turinio naudojimas išoriniams komerciniams tikslams, įskaitant komercinę leidybą, pardavimus arba asmeninę naudą, yra griežtai draudžiamas.
- d. Paslauga ir turinys yra išskirtinėje TRC arba jos licencijos išdavėjų atsakomybėje, ir yra apsaugotas autorių ir kitas intelektualinės nuosavybės teises reglamentuojančių įstatymų. Išskyrus šiuo aukščiau aiškiai suteiktas teises, šia Sutartimi nesuteikiamos jokios teisės, nuosavybės teisės arba interesų Paslaugoje, Turinyje arba bet kokios autorių, patento, prekinio ženklo, komercinės paslapties ar kitos intelektualinės ar turtinės nuosavybės teisės juose. Prenumeratorius neįgyja jokių intelektualinės nuosavybės teisių paslaugoje ar bet kokioje susijusioje programinėje įrangoje, sistemoje, dokumentacijoje arba Turinyje, nepriklausomai ar numanomai, dėl nuosavybės teisės pažeidimo ar kitaip.

2. Įgaliotieji vartotojai. Įgaliotuosius vartotojus pagal šią Sutartį sudaro tik Prenumeratorius ir paslaugų užsakymo formoje nurodyti vartotojai. Prenumeratorius ribos prieigos ir Paslaugos bei Turinio naudojimą, tai suteikdamas tik Įgaliotiesiems vartotojams. Prenumeratorius bus atsakingas už užtikrinimą, kad jos Įgaliotieji vartotojai griežtai laikytųsi Prenumeratoriaus ir Įgaliotųjų vartotojų šiuo įsipareigojimų ir (arba) atsakomybės pagal Sutartį. Bet koks Įgaliotojo vartotojo įvykdytas šios Sutarties pažeidimas bus traktuojamas kaip Prenumeratoriaus įvykdytas pažeidimas, su sąlyga, kad Prenumeratorius turės teisę ištaisyti šį pažeidimą pagal 6 straipsnį žemiau.

3. Saugi/ nuotolinė prieiga. Visa prieiga prie Paslaugos ir jos naudojimas privalo vykti per saugų tinklą ir saugiais autentiškumo patvirtinimo būdais. Jeigu Paslaugų užsakymo formoje nenurodyta kitaip, Leidžiamas nuotolinis Paslaugos naudojimas. Prenumeratorius griežtai ribos bet kokią nuotolinę prieigą Įgaliotiesiems vartotojams per slaptažodžių, autentiškumo patvirtinimo priemonių per IP adresus arba kitų saugių vartotojo patikrinimo būdų taikymą. Prenumeratorius privalo nedelsiant informuoti TRC, jeigu, Prenumeratoriaus manymu, buvo pažeista sauga. Vartotojo vardų arba slaptažodžių įkėlimas į internetą arba dalijimasis jais arba kitoks prieigos suteikimas

neprenumeruojančios institucijos arba vartotojų naudai yra griežtai draudžiamas.

4. Apribojimai. Išskyrus tai, kas yra aiškiai leidžiama šia Sutartimi, Prenumerorius ir jo Įgaliotieji vartotojai neturi teisės:

- a. Suteikti Licenciją, sublicenciją (išskyrus aiškiai šia Sutartimi leidžiamus atvejus), nuomoti, išnuomoti, perleisti dalį prieigos naudojimo laiko, platinti, atskleisti, leisti naudotis prieiga prie arba perleisti bet kokiai trečiajai šaliai bet kokią Paslaugos ir (arba) Turinio dalį, nepriklausomai nuo to, ar siekiant pelno, ar neimant mokesčio;
- b. Saugoti, atgaminti, platinti, perduoti, modifikuoti, adaptuoti, atlikti, parodyti ekrane, įskaitant kadro formavimą, publikuoti arba parduoti turinį;
- c. Versti į kitas kalbas, atlikti apgražą, išrinkti, dekompiliuoti, išsiaiškinti arba modifikuoti Paslaugą arba TRC programinę įrangą;
- d. Panaikinti bet kokius įrašus apie autorių arba kitas nuosavybės teises, patalpintus Paslaugoje arba bet kokiame iš Paslaugos išgautame Turinyje;
- e. Apeiti bet kokią naudojamą ribojantį arba apsaugos įrenginį, patalpintą Paslaugoje arba bet kokiame iš Paslaugos išgautame Turinyje, arba priėti prie ar mėginti priėti prie bet kokios Paslaugos arba Turinio dalies, prie kurios priėti Prenumerorius neturi įgaliojimų;
- f. Naudoti Paslaugą kibernetinių atakų, kuriomis ištekčiai paverčiami nepasiekiamais, vykdymui;
- g. Atlikti automatinę paiešką TRC sistemose (išskyrus atsakymų į užklausą siuntimą iš kelių šaltinių), įskaitant automatinius robotus, nuorodų tikrintojus arba kitus skriptus be išankstinio raštiško TRC leidimo;
- h. Naudoti Paslaugą arba Turinį, kuriant produktus arba vykdant paslaugas, kurios konkuruoja su TRC arba jo licencijos išdavėjų produktais ir paslaugomis;
- i. Paslaugoje vykdyti giluminę teksto analizę arba rinkti metaduomenis;
- j. Pabloginti Paslaugą arba pernelyg apkrauti bet kokius su Paslauga susijusius serverius arba sistemas;
- k. Atsisiųsti visą Paslaugą arba jos dalis sistemingu arba reguliariu būdu, sukuriant medžiagos kolekciją, kuri bet kokiame formoje apima visą Paslaugą arba jos esminę dalį;
- l. Naudoti Paslaugą ryšiu su gyvybės palaikymo sistemomis, medicinos įranga arba bet kokiais paskirčiais, kur dėl gedimo arba neteisingo veikimo galimai būtų prarasta gyvybė; arba
- m. Priėti prie arba naudoti Turinį arba Paslaugą bet kokiame jurisdikcijoje arba teritorijoje, negu ta jurisdikcija arba teritorijos, kurioms Prenumerorius įsigijo prieigos prie Turinio arba Paslaugos ir jų naudojimo teises pagal Paslaugų užsakymo formą.

5. Kainos ir mokėjimai. Prenumerorius sutinka sumokėti paslaugų užsakymo formoje nurodytas paslaugos kainas per 60 dienų nuo TRC sąskaitos gavimo datos, jeigu Paslaugų užsakymo formoje nenurodyta kitaip. TRC gali didinti kainas, kaip tai yra leidžiama Paslaugų užsakymo formoje.

6. Terminas. Prenumeratoriaus prieiga prie konkrečios Paslaugos privalo tęstis Paslaugų užsakymo formoje nurodytą periodą (Terminas) bei per bet kokią (-ius) suderintą (-us) atnaujinimo laikotarpį (-ius). Ši Sutartis, išskyrus jos nutraukimą pirma laiko pagal 7 straipsnį, išlieka galiojanti kol Prenumerorius prenumeruoja bent vieną Paslaugą. Po to išlieka galiojantys šie straipsniai 1(d), 5, 7 ir nuo 9 iki 5.

7. Nutraukimas. Jeigu šalis pažeidžia esminę šios Sutarties sąlygą ir jos neištaiso per 30 dienų nuo raštiško pranešimo datos, kita šalis gali nedelsiant nutraukti šią Sutartį arba pilnai arba kiek tai susiję su įtakojama Paslauga. Jeigu ši Sutartis arba bet kokia Paslaugos užsakymo forma yra nutraukiama pilnai arba dalimis dėl Prenumeratoriaus pažeidimo:: (i) TRC nelesi naudotis prieiga prie bet kokios nutrauktos Paslaugos; (ii) Prenumeratorius sunaikins visas jo dispozicijoje arba kontrolėje esančias bylas, informaciją, duomenis ir programinę įrangą, kurie buvo išgauti iš bet kokios nutrauktos Paslaugos, ir, to pareikalavus, dokumentais patvirtins sunaikinimą; (iii) Prenumeratorius praras visus iš anksto sumokėtus mokėjimus; ir (iv) TRC pasilieka teisę siekti visų prieinamų teisinių žalos atlyginimo priemonių.

Prenumerorius gali nutraukti šią Sutartį: finansavimo praradimo arba bet kurios Įgaliotosios institucijos susijungimo arba veiklos užbaigimo atveju, pateikdamas rašytinį pranešimą kitai šaliai. Nutraukimas įsigalios po trisdešimties dienų nuo rašytinio pranešimo gavimo dienos, išskyrus atvejus, kuomet pranešime yra nurodytas vėlesnis terminas. Tokiu atveju Licencijos turėtojas privalės sumokėti tik už Įgaliotųjų institucijų Įgaliotųjų vartotojų prieigą prie Licencijuojamos medžiagos ir jos naudojimą šios Licencijos sutarties galiojimo laikotarpiu; arba jeigu Prenumeratoriui buvo suteikta Licencija atsižvelgiant į rimtą įsipareigojimų pažeidimą pagal tarptautines sutartis ir 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvą 2014/24/ES dėl viešųjų pirkimų, kuria panaikinama Direktyva 2004/18/EB, apie kurį buvo paskelbta Europos Sąjungos Teisingumo teismo procedūroje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 258 straipsnį; arba jeigu Licencijos sutartyje buvo atliktas esminis pakeitimas, kaip

nurodyta Licencijos sutarties 15 straipsnyje; arba jeigu viešojo pirkimo procedūros metu TRC turėjo būti iš jos pašalintas; arba nutraukus šią Sutartį dėl neištaisyto TRC pažeidimo pagal 7 straipsnį, ir šiuo atveju TRC kompensuos prenumeratoriui proporcingą tuomet likusios sumokėtos kainos dalį už nepasibaigusį šios Sutarties laikotarpį.

8. Veiksmai nuostoliams išvengti. Neapsiribojant tuo, kas nurodyta aukščiau, TRC gali sustabdyti paslaugos tiekimą, jeigu jis pagrįstai nustato, kad Prenumeratorius ir (arba) jo įgaliotieji vartotojai nesugeba laikytis šios Sutarties, įskaitant, bet šiuo neapsiribojant, pilnai ir laiku neatsiskaitydami su TRC arba be leidimo didindami aptarnaujamų gyventojų, įgaliotųjų vartotojų arba prieigos naudojimo vietų skaičių. Jeigu tiekimas yra sustabdomas, TRC atkurs Prenumeratoriaus prieigą kaip galima greičiau po to, kai Prenumeratorius įvykdys šios Sutarties ir bet kokios taikytinos Paslaugų užsakymo formos sąlygas. TRC paslaugos sustabdymas yra be apribojimų bet kokiai TRC pagal šią Sutartį suteiktai teisei, pretenzijai arba žalos atlyginimo priemonei, įskaitant, bet šiuo neapsiribojant, TRC teises pagal 7 straipsnį aukščiau.

9. TRC tiekiamas turinys. Nors organizuojant ir pateikiant Turinį ir buvo imtasi atitinkamų atsargumo priemonių, TRS netvirtina ir neteikia garantijų dėl jo teisingumo, tikslumo arba savalaikiškumo. Prenumeratorius pripažįsta ir sutinka, kad Turinys yra teikiamas tik edukaciniams ir informaciniams tikslams, bet ne medicinos konsultacijų, diagnostikos arba gydymo tikslams. TRC neatlieka jokios Turinyje aprašytų produktų arba medikamentų nepriklausomos analizės arba tyrimo, ir Prenumeratorius pripažįsta ir sutinka, kad TRC neskatina ir nepropaguoja bet kokio Turinyje aprašyto produkto arba medikamento vartojimo. TRC aiškiai atsisako atsakomybės už bet kokio produkto ar medikamento naudojimą arba netinkamą naudojimą dėl tipografinės klaidos ar kito netikslumo. Papildomą informaciją dėl bet kokio produkto arba medikamento galima gauti iš gamintojo.

10. Paslaugų lygis. Jeigu paslauga arba Turinys yra TRC serveryje, TRC dės visas komerciškai pagrįstas pastangas teikti nepertraukiamą Paslaugą (išskyrus periodinius planinius techninės priežiūros darbus), be virusų ir žalingos programinės įrangos. TRC nebus atsakingas už bet kokį Paslaugos neveikimą, vėlavimą ar pertrūkį dėl bet kokių įrenginių ar telekomunikacijų įrangos gedimo arba dėl neveikimo dėl TRC pagrįstai nekontroliuojamų priežasčių. Prenumeratorius yra atsakingas už visos reikalingos informacijos pateikimą vartotojo paskyros nustatymams ir aktyvavimui, ir už bet kokius telekomunikacijų įrangos prijungimus bei susijusius mokėjimus trečiosioms šalims.

11. GARANTIJŲ ATSIŠAKYMAS. IŠSKYRUS TAI, KAS YRA AIŠKIAI GARANTUOJAMA ŠIA SUTARTIMI, PASLAUGA IR TURINYS YRA TIEKIAMI „KAIP YRA“ IR „KAIP PRIEINAMA NAUDOJIMUI“. TRC IR JO LICENCIJOS IŠDAVĖJAI ATSIŠAKO VISŲ KITŲ BET KOKIO POBŪDŽIO PAREIŠKIMŲ IR GARANTIJŲ, SUSIJUSIŲ SU PASLAUGA IR (ARBA) TURINIU, NEPRIKLAUSOMAI NUO TO, AR JIE YRA AIŠKIAI ĮVARDINTI, NUMANOMI AR NUSTATYTI ĮSTATYMU AR KITAIP ATSIŠAKANTYS DĖL PASLAUGOS, TURINIO ARB BET KOKIOS INFORMACIJOS ARBA IŠ PASLAUGOS GAUTŲ REZULTATŲ, NETGI JEIGU JIE BUVO GAUTI PADEDANT TRC, VEIKIMO, ELGESIO, NAUDOJIMO PREKYBAI, ĮSKAITANT, BET ŠIUO NEAPSIRIBOJANT, NUMANOMAS GARANTIJAS DĖL PERKAMUMO, TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI, NUOSAVYBĖS TEISĖS, TEISĖS AKTŲ NEPAŽEIDŽIAMUO, PRIEINAMUMO NAUDOJIMUI, TIKSLUMO, SAVILAIKIŠKUMO, TIKSLUMO, PATIKIMUMO, MODERNUMO ARBA IŠBAIGTUMO. TRC KONKREČIAI ATSIŠAKO BET KOKIOS ATSAKOMYBĖS DĖL BET KOKIOS TRC NETIEKIMOS PROGRAMINĖS ARBA APARATINĖS ĮRANGOS SUDERINAMUMO SU PASLAUGA, IR NETEIKIA JOKIŲ PAREIŠKIMŲ ARBA GARANTIJŲ DĖL TOKIOS APARATINĖS ARBA PROGRAMINĖS ĮRANGOS VEIKIMO SU PASLAUGA. NORS TRC DĖJO KOMERCIŠKAI PAGRĮSTAS PASTANGAS UŽTIKRINANT, KAD TURINYS IŠ ESMĖS BŪTŲ NAUJAS IR PATIKIMAS, TRC NEI TIESIOGIAI, NEI NETIESIOGIAI NEUŽSIIMA MEDICINOS PRAKTIKA ARBA NETEIKIA MEDICINOS KONSULTACIJŲ AR PASLAUGŲ IR TODĖL NEPRISIIMA ATSAKOMYBĖS DĖL TURINIO. KIEKVIENAS ĮGALIOJAMAS VARTOTOJAS SUTINKA NAUDOTI JO (JOS) NEPRIKLAUSOMUS ĮGŪDŽIUS, PATIRTĮ, ŽINIUS IR PROFESIUS MEDICINOS SPRENDIMUS PRIIMANT KLINIKINIUS, GYDYMO IR (ARBA) VAISTŲ SKYRIMO SPRENDIMUS, IR, KAIP TOKIA, VIENASMENĖ RIZIKA DĖL PASLAUGOS IR (ARBA) TURINIO NAUDOJIMO TENKA IŠSKIRTINAI PRENUMERATORIUI IR (ARBA) JO ĮGALIOJAMIESI VARTOTOJAMS. JOKS ATSTOVAS PARDAVIMAMS AR KITAS TRC ATSTOVAS, DALYVAUJANTIS PASLAUGOS PLATINIME, NETURI ĮGALIOJIMŲ TEIKTI BET KOKIŲ PAREIŠKIMŲ ARBA GARANTIJŲ DĖL PASLAUGOS ARBA TURINIO, IŠSKYRUS TUOS, KURIE YRA NUMATYTI SUTARTIMI. ŽODINIAI PAREIŠKIMAI NESUDARO PAREIŠKIMŲ ARBA GARANTIJŲ, JAIS NEGALI PASIKLIAUTI PRENUMERATORIUS IR JIE NĖRA ŠIOS SUTARTIES DALIS.

12. Atsakomybės apribojimas. MAKSIMALI TRC IR (ARBA) JO LICENCIJOS IŠDAVĖJŲ ATSAKOMYBĖ, KYLANTI IŠ ARBA SUSIJUSI SU PASLAUGA, TURINIŲ IR (ARBA) ŠIA SUTARTIMI ĮSKAITANT, BET ŠIUO NEAPSIRIBOJANT, DĖL ŽALOS ATLYGINIMO, BUS RIBOJAMA BENDRA MOKĖJIMŲ SUMA, GAUTA IŠ PRENUMERATORIAUS PER 12 MĖNESIŲ PERIODĄ, SEKUSĮ PRIEŠ PAT PRETENZIJĄ SUKĖLUSĮ ĮVYKĮ, DĖL KURIO GALIMAI TURI BŪTI ATLYGINAMA ŽALA. JOKIU ATVEJU TRC IR (ARBA) JO LICENCIJOS IŠDAVĖJAI BUS ĮSIPAREIGOJĘ PRENUMERATORIUI IR JO ĮGALIOTIESIEMS VARTOTOJAMS DĖL: (I) BET KOKIŲ NETIESIOGINIŲ, ATSITIKTINIŲ, PASĖKOJE ATsirADUSIŲ, TEISMO PRITEISTŲ ARBA SPECIALIŲJŲ NUOSTOLIŲ; (II) BET KOKIŲ PRETENZIJŲ, SUSIJUSIŲ SU PRENUMERATORIAUS IR JO ĮGALIOTŲJŲ VARTOTOJŲ VIRŠELIO VAIZDŲ ARBA VARTOTOJŲ SUKURTO TURINIO, KURIS YRA TIEKIAMAS KAIP PASLAUGOS DALIS, NAUDOJIMA; ARBA (III) BET KOKIOS PRETENZIJOS, SUSIJUSIOS SU NETEISĖTU PASLAUGOS NAUDOJIMU.

13. Žalos atlyginimas. TRC kompensuos, apgins ir apsaugos Prenumeratorių ir jo įgaliotuosius vartotojus nuo bet kokių nuostolių, žalos, sąnaudų, finansinių įsipareigojimų ir išlaidų (įskaitant pagrįstus mokėjimus teisininkams), kuriuos patyrė kompensaciją gaunanti šalis ir kylančius dėl bet kokio trečiosios šalies veiksmo arba pretenzijos, tvirtinančios, kad paslaugos naudojimas pagal šią Sutartį pažeidžia trečiajai šaliai priklausančias autorių teises, su sąlyga, kad tokiai gynybai ir žalos atlyginimui, kaip išankstinė sąlyga (i) visas Paslaugos naudojimas buvo pagal šios Sutarties sąlygas ir terminus; (ii) pretenzija, ieškinio priežastis arba pažeidimas nebuvo sukeltas paslaugos modifikavimo arba sujungimo su kitais TRC nepatvirtintais produktais arba paslaugomis; (iii) Prenumeratorius nedelsiant suteikia TRC raštišką pranešimą apie bet kokią pretenziją, apie kurią jam tampa žinoma; ir (iv) Prenumeratorius suteikia TRC teisę vadovauti ir kontroliuoti tyrimą, gynybą ir bet kokios iš šių pretenzijų išsprendimą.

14. Visa sutartis. Ši Sutartis, įskaitant Paslaugų užsakymo formą, sudaro visą sutartį tarp šalių dėl joje išdėstyto dalyko, ir turi viršenybę visų ankstesnių ir esamų susitarimų tarp šalių dėl to paties sutarties dalyko atžvilgiu, ir ji negali būti keičiama kitaip, negu raštu, pasirašant šalims.

Šalys numato, kad šioje Sutartyje (įskaitant Paslaugų užsakymo formą) aiškiai išreikštos sąlygos ir terminai išskirtinai reglamentuoja ir kontroliuoja šalių su Paslaugomis susijusias atitinkamas teises, įsipareigojimus ir atsakomybę. Jeigu sąlygos ir terminai bet kokiame pirkimo užsakyme, gavimo patvirtinime, sąskaitoje-faktūroje ar panašiam Prenumeratoriaus pagal šią Sutartį pateiktame dokumente prieštarauja arba kitaip skiriasi arba yra didesnės apimties negu šios Sutarties sąlygos ir terminai, viršenybę ir kontrolę turės šios Sutarties sąlygos ir terminai. Ir tokios prieštaraujančios, skirtingos arba perteklinės sąlygos ir terminai bet kokiame pirkimo užsakyme, gavimo patvirtinime, sąskaitoje-faktūroje ar panašiam Prenumeratoriaus pagal šią Sutartį pateiktame dokumente bus TRC automatiškai atmesti.

15. Bendrosios sąlygos. Šalys susitaria taip: (i) joks reikalavimo teisės atsisakymas nebus šaliai įpareigojantis, jeigu jis nebus raštiškas ir pasirašytas atsisakančiosios šalies, ir šalies reikalavimo teisės atsisakymas dėl šios Sutarties nuostatos nebus bet kurios kitos nuostatos arba tolimesnio tos pačios nuostatos pažeidimo atsisakymas; (ii) šalys galės pasinaudoti visais teisės gynimo būdais, kurie jomis yra prieinami pagal įstatymą arba teisingumą; (iii) jeigu nustatoma, kad neįmanoma išsireikalaut bet kokios šios Sutarties nuostatos arba termino vykdymo bet kuriuo aspektu, nuostatos arba termino privalomas vykdymas bet kuriuo kitu aspektu bei kitų Sutarties nuostatų ir terminų privalomas vykdymas nesumažės; ir (iv) abi šalys turi pilną teisę ir įgaliojimus sudaryti ir vykdyti šią Sutartį, ir šalių vardu šią Sutartį pasirašantiems jų atstovams buvo iš anksto suteiktos teisės ir įgaliojimai Sutarties sudarymui. Šalys pripažįsta, kad bet kokie šios Sutarties pakeitimai privalo atitikti Lietuvos Respublikos Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio reikalavimams.

C priedas

Pasiūlymas dėl elektroninės mokslo duomenų bazės *Natural Medicines* prenumeratos paslaugų
(tik viešojo pirkimo dokumentų 1 ir 2 priedai)

Viešojo pirkimo dokumentų
1 priedas
PASIŪLYMO FORMA

Lietuvos mokslinių bibliotekų asociacijai

**PASIŪLYMAS
DĖL ELEKTRONINĖS MOKSLO DUOMENŲ BAZĖS
NATURAL MEDICINES
PRENUMERATOS PASLAUGŲ TEIKIMO**

__2019 m. gruodžio 13 d. __

(Data)

__ Stockton, CA __

(Vieta)

Tiekėjo pavadinimas <i>Jeigu dalyvauja tiekėjų grupė, surašomi visi grupės narių pavadinimai</i>	Therapeutic Research Center LLC
Kontaktinio asmens dėl prieigos suteikimo vardas, pavardė ir pareigos	Įmonių grupės klientų aptarnavimo skyrius
Telefono numeris	209-472-2240
El. pašto adresas	help@pletter.com

1. Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis neskelbiamų derybų būdu vykdomo viešojo pirkimo dokumentuose.

2. Mes siūlome šias pirkimo dokumentuose nurodytas paslaugas:

Eil. Nr.	Siūlomų paslaugų pavadinimas	Kaina JAV doleriais be PVM)	Kaina JAV doleriais su PVM ¹
1.	Elektroninės mokslo duomenų bazės <i>Natural Medicines</i> prenumeratos paslaugos LMBA įgaliotosios institucijos įgaliotiesiems vartotojams nuo Licencijos sutarties įsigaliojimo datos iki 2020 m. gruodžio 31 d.	\$ 5 455,00	\$ 5 455,00
IŠ VISO:		\$ 5 455,00	\$ 5 455,00

Bendra pasiūlymo kaina su PVM – \$ 5 455,00 JAV dolerių.

¹ Kainą su PVM pasiūlymo teikėjas nurodo atsižvelgdamas į po lentele nurodytą PVM tarifą. Jeigu PVM tarifas yra 0, tuomet kaina be PVM atitinka kainą su PVM.

Į šią sumą įeina visos išlaidos ir visi mokesčiai, taip pat ir PVM, kuris sudaro 0,00 JAV dolerių.
PVM tarifas yra 0 %.

3. Tiekėjas išrašys sąskaitas-faktūras žemiau nurodytoms sumoms ir terminams:

3.1. Įmoka 1 – nuo Licencijos sutarties įsigaliojimo datos iki 2020 m. gruodžio 31 d. - \$ 5 455,00 (kaina JAV doleriais su PVM).

4. Patvirtiname, kad mūsų siūlomų paslaugų sudėtis ir apimtis atitinka pirkimo dokumentų 2 priedo II dalyje „Reikalavimai paslaugų apimčiai“ išdėstytus reikalavimus.

5. Paslaugas siūlome suteikti pirkimo dokumentų 2 priedo III dalyje „Įgaliotosios šalys, kurioms turi būti suteikta prieiga“ išvardytoms institucijoms.

6. Pasiūlymas galioja tiek, kiek nurodyta pirkimo dokumentuose.

7. Kartu su pasiūlymu pridedami dokumentai:

NNr.	Dokumento pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.	Pirkimo objekto specifikacija	2
2.	EBVPD	12
3.	Tiekėjo priesaikos deklaracija	2

8. Sutarties vykdymui ketiname pasitelkti šiuos subtiekejus: _____ šiai
Licencijos sutarties daliai _____
(pavadinimas ir adresas)

9. Šiame pasiūlyme yra pateikta ir konfidenciali informacija*:

Nr.	Pateikto dokumento, jo dalies pavadinimas

*Pildyti tuomet, jei bus pateikta konfidenciali informacija.

Michael Dittman, Vyriausias finansininkas ___/parašas/___

(Tiekėjo vadovo arba jo įgalioto asmens vardas, pavardė, parašas)

**ELEKTRONINĖS MOKSLO DUOMENŲ BAZĖS
NATURAL MEDICINES
PRENUMERATOS PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

I. Bendroji informacija

1. Lietuvos mokslinių bibliotekų asociacija (toliau vadinama LMBA arba perkančioji organizacija), siekia įsigyti prieigą prie mokslo duomenų bazės *Natural Medicines* Licencijuojamos medžiagos LMBA įgaliotosios institucijos, nurodytos šios techninės specifikacijos III dalyje *Įgaliotosios šalys, kurioms turi būti suteikta prieiga*, įgaliotiesiems vartotojams.
2. Kontaktinis perkančiosios organizacijos asmuo techninės specifikacijos ir prieigos suteikimo bei duomenų bazių administravimo sutarties laikotarpiu klausimais – duomenų bazių administratorė Jevgenija Ševcova:
El. paštas: jevgenija.sevcova@lnb.lt
Telefonas: +370 5 239 86 84
Lietuvos mokslinių bibliotekų asociacija
Gedimino pr. 51
LT-01109 Vilnius, Lietuva
3. Kontaktinis tiekėjo asmuo dėl prieigos suteikimo turi būti nurodytas tiekėjo pasiūlyme. Informacija apie tiekėjo nurodytą kontaktinį asmenį bus perkelta į Licencijos sutartį. Kontaktiniai kitų asmenų, atsakingų už techninius sprendimus, statistinius duomenis bei administravimą, duomenys gali būti pranešami aukščiau nurodytu el. paštu. Pasikeitus tiekėjo kontaktinio asmens duomenims, tiekėjas pateikia atnaujintą informaciją raštu per protingumo kriterijams atitinkantį terminą nuo duomenų pasikeitimo.

II. Reikalavimai paslaugų apimčiai

4. LMBA įgaliotųjų institucijų įgaliotiesiems vartotojams turi būti suteikta prieiga prie elektroninės mokslo duomenų bazės *Natural Medicines* Licencijuojamos medžiagos, į kurią įeina:
 - 4.1. Duomenų bazės: *Food, Herbs & Supplements, Health & Wellness, Sports Medicine, Comparative Effectiveness, Manufacturers, Commercial Products, Fixed Herbal Combinations*;
 - 4.2. Įrankiai: *Interaction Checker, Nutrient Depletion, Effectiveness Checker, Adverse Effects Checker, Pregnancy & Lactation Checker, Charts, Natural MedWatch, FDA Advisory*;
 - 4.3. Leidinių serija *Clinical Management Series* - įrodymais pagrįsti kursai, kuriuose pagrindinis dėmesys yra skiriamas klinikiniam ligos eigos ir medicininės būklės valdymui;
 - 4.4. Kursai *Monograph-Based Courses* - įrodymais pagrįsti kursai, kuriuose pagrindinis dėmesys yra skiriamas natūralių vaistų ingredientų saugumui ir efektyvumui.
5. Šios techninės specifikacijos III dalyje nurodytos LMBA įgaliotosios institucijos įgaliotiesiems vartotojams prieiga internetu prie elektroninės mokslo duomenų bazės *Natural Medicines* Licencijuojamos medžiagos turi būti suteikta nuo Licencijos sutarties įsigaliojimo datos iki 2020 m. gruodžio 31 d., 24 val. per parą, 7 dienas per savaitę, įskaitant savaitgalius ir šventines dienas, išskyrus trumpus techninės priežiūros ir remonto aptarnavimo laikotarpius arba kitą prastovos laiką, apie kuriuos, jeigu jie yra žinomi, leidėjas privalo iš anksto informuoti įgaliotuosius vartotojus. Jeigu pertrūkis prieigoje prie Licencijuojamos

medžiagos ir jos naudojime truks ilgiau negu 5 dienas iš eilės (po to, kai LMBA pranešė Tiekėjui apie prarastą prieigą), Tiekėjas privalės sumokėti LMBA baudą, sudarančią 0,02 proc. nuo kainos už kiekvieną vėlavimo dieną, pradedant nuo šeštosios vėlavimo dienos po to, kai Tiekėjui buvo pateiktas pranešimas. Baudos nebus mokamos už susikaupusius neištisinius pertrūkius arba bet kokius pertrūkius dėl LMBA ar bet kurios įgaliotosios institucijos ar įgaliotojo vartotojo aplaidumo arba piktavališko poelgio.

6. Duomenų bazės prieigos adresus internete (URL) ir visa prieigos prie duomenų bazės *Natural Medicines* suteikimui reikalinga informacija turi būti atsiųsta el. paštu šios specifikacijos 2 punkte nurodytai duomenų bazių administratoriui įsigaliojus Licencijos sutarčiai.
7. Tiekėjas privalo užtikrinti, kad ne rečiau negu kas ketvirtį įgaliotosioms institucijoms (įgaliotajai institucijai) būtų pateikiama vartojimo statistika.

III. Įgaliotosios šalys, kurioms turi būti suteikta prieiga

8. Prieiga internetu, įskaitant nuotolinę prieigą įgaliotiesiems vartotojams, prie elektroninės mokslo duomenų bazės *Natural Medicines* Licencijuojamos medžiagos turi būti suteikta neribotam vienu metu ja besinaudojančių įgaliotųjų vartotojų skaičiui per Lietuvos virtualios bibliotekos (<http://www.lvb.lt>) serverius per geros reputacijos išteklių suradimo paslaugą teikiančių partnerių išteklių indeksavimo (išteklių buvimo vietos identifikavimo) portalus (tokius kaip Primo, <https://knowledge.exlibrisgroup.com/primo>) bei I (vienai) įgaliotajai institucijai – LMBA narei žemiau lentelėje nurodytais IP adresais:

iEil. Nr.	Institucijos pavadinimas	Studentų skaičius akademinėje institucijoje	Adresas	IP adresai
1.	Lietuvos sveikatos mokslų universitetas	7803	Eivenių g. 6, LT-50162 Kaunas, Lietuva	193.219.37.* 193.219.162.* 193.219.163.* 193.219.180.* 193.219.169.241-245 193.219.62.158 83.171.4.141 81.7.102.222 82.135.198.159 88.119.141.218

9. Bet kuris iš 8 punkte nurodytų IP adresų gali būti keičiamas. Duomenų bazių administratorė informuos Tiekėją apie pasikeitusius IP adresus elektroniniu paštu, nurodant IP adresų pakeitimo datą ir suteikiant ne trumpesnę negu trijų darbo dienų laikotarpį atitinkamiems techniniams pakeitimams, reikalingiems užtikrinti prieigą prie Licencijuojamos medžiagos naujai pateiktais IP adresais, atlikti. Jeigu IP adresai bus pakeisti prieš sudarant Licencijos sutartį, į ją bus įrašyti nauji galiojantys IP adresai.